

ВИДЕО УРОКА: <http://engsite.ru/english-conversations-units/season-3/unit-3/asking-assistance>

SEASON 3, UNIT 3 Asking for Assistance

Stopping Someone

– Excuse me.

Um... I've just arrived here and *I've been waitingⁱ* at the baggage carousel for my suitcase.

I think it's lost.

– Okay, sir. Don't worry about it.

I'm sure we can find it.

What flight were you on?

– Flight number MA 201 from Bangkok.

– Yes, your bag's been on carousel 8.

– Uh-huh... This is where I've been waiting, and it's not here.

– What does your bag look like?

Can you give me a description?

– Well, it's green.

– Does it have your name on it?

– Yes, I wrote my name on the label.

It's "Martin Andrew White".

– Hmm, I'll just make a quick call to see if I can find it.

– "Hello, Central? Yes. Code 17. Martin Andrew White. Yes."

Sir, your bag *is being held* by customs. ⁱⁱ
You can pick it up there.

– Is... Is there a problem?

– I'm sure it's nothing to worry about.

They will explain it to you at the custom's hall.

Just follow this corridor on your left.

– Okay. Thanks for your help.

– You're welcome.

Customs

– Excuse me. Um... My suitcase is missing,

СЕЗОН 3, ЧАСТЬ 3 Обращение за помощью

Останавливая кого-нибудь

– Извините.

Хм... Я только что прибыл сюда и ожидал у багажной ленты свой чемодан.

Я думаю, что он пропал.

– Окей, сэр. Не беспокойтесь об этом.

Я уверен, что мы сможем найти его.

На каком рейсе вы были?

– Рейс номер MA 201 из Бангкока.

– Да, ваш чемодан должен быть на 8м транспортере.

– Ага... там, где я и ожидаю, но его здесь нет.

– Как выглядит ваш чемодан?

Вы можете дать мне описание?

– Ну, он зеленый.

– На нем есть ваше имя?

– Да, я написал свое имя на бирке.

"Martin Andrew White".

– Хмм..., я сделаю быстрый запрос, чтобы выяснить, смогу ли я найти его.

– "Алло, Центральная? Да. Код 17. Martin Andrew White. Да".

Сэр, ваш чемодан задерживается таможней. Вы можете забрать его там.

– Есть какая-то проблема?

– Я уверен, что беспокоиться не о чем.

Вам это объяснят в зале таможни.

Просто пройдите по этому коридору налево.

– Окей. Спасибо за помощь.

– Пожалуйста.

Таможня

– Извините. Мой чемодан затерялся, и

and *I was told I could collect*ⁱⁱⁱ it here?

- Can you identify which bag is yours?
- Yes, it's this green one here.
- What is your name?
- My name is Martin Andrew White.
- Okay. This is your bag?
- Yes, of course. Is... is there a problem, officer?
- It's just our sniffer dog has smelled something in your bag.
- I'm afraid I'll have to ask you to open it for me.
- Yes, of course. You're welcome to have a look.
- Thank you.
- Ah! This is what our sniffer dog found.
- I'm afraid* you're carrying a packet of biscuits and the packet has split.^{iv}
- Oh! I forgot about those.
- They must have been broken during the flight.
- Well. I can't see anything else.
- So you're free to go.
- Okay. Thank you.
- Thank you.
- Good bye.
- Good bye.

.....
Information Desk

- You're welcome.
- Excuse me. I'm trying to get to the city centre.
- Where do I catch the bus?
- Er..., you can catch the bus just right outside.
- You go through the exit doors, take your left, and the bus stop should be right in front of you.
- Okay, thank you.
- And where are you going?
- I'm staying at the 'Four Seasons Hotel'.

мне сказали, что я могу забрать его здесь.

- Вы можете опознать свой чемодан?
- Да, этот зеленый, вот здесь.
- Как ваше имя?
- Мое имя Martin Andrew White.
- Окей. Это ваш чемодан?
- Да, конечно. Есть какая-то проблема, офицер?
- Да просто наша служебная собака вынюхала что-то в вашем чемодане. Боюсь, что придется попросить вас открыть его для меня.
- Да, конечно. Пожалуйста, посмотрите.
- Спасибо. А! Вот что наша собака обнаружила.
- Вы перевозите пакет печенья, и пакет порвался.
- О! Я забыл о них.
- Они, должно быть, вскрылись во время полета.
- Ну, что ж, я больше ничего не вижу. Так что, вы можете идти.
- Окей. Спасибо.
- Спасибо вам.
- Всего хорошего.
- Всего хорошего.

.....
Стол информации

- Всегда пожалуйста.
- Извините, я пытаюсь добраться до центра города.
- Где я могу сесть на автобус?
- Вы можете сесть на автобус сразу же по выходу.
- Вы проходите через входные двери, принимаете влево, и автобусная остановка должна быть прямо перед вами.
- Окей, спасибо.
- А куда вы едете?
- Я останавливаюсь в 'Four Seasons

- Oh, that's near the harbor, isn't it?
- Yes, it is.
- Well, in our case, you wanna get a number 63.
- It's a blue bus and it leaves from bus station number 2.
- Oh! Okay. Thank you for your help.
- You're welcome. I hope you enjoy your visit. Good day.

- Good day.

Hotel'.

- О, это у гавани, не так ли?
- Да.
- Ну, в этом случае, вам нужно сесть на номер 63.
- Это голубой автобус, и он отправляется от остановки номер 2.
- О! Окей. Спасибо за помощь.
- Пожалуйста. Надеюсь, что вы будете довольны своим посещением. Доброго дня.
- Доброго дня.

ⁱ В этом диалоге нам встретились интересные грамматические конструкции, не разобравшись в которых, мы рискуем упустить нечто очень существенное в понимании сути английского языка. Поэтому мы считаем целесообразным остановиться на них подробнее.

Предложение: "I've just arrived here and I've been waiting at the baggage carousel for my suitcase" – сложносочиненное и состоит из 2х предложений, различных в грамматическом плане.

Смысловой глагол **arrive** в первом предложении стоит в **Present Perfect Tense**. Это сделано для того, чтобы подчеркнуть сам факт прибытия: I **have** just **arrived** here – "Я только что **прибыл**".

Второе предложение: I **have been waiting** at the baggage carousel for my suitcase – "Я **ожидаю** свой чемодан у багажной карусели" призвано подчеркнуть факт ожидания, т.е., процесс, который начался по прибытию и продолжается до сих пор.

Для этого использовано время **Present Perfect Continuous Tense**.

Здесь также подчеркивается факт действия, но при этом дается указание на его продолжительность.

Это время используется для описания действия (процесса), начавшегося до описываемого момента и все еще продолжающегося (или только что закончившегося).

Более подробно вы можете ознакомиться с этими временами в грамматике.

ⁱⁱ Разберем предложение: Sir, your **bag is being held by customs**.

Your bag is being held – Этот оборот означает:

Подлежащее **bag** является объектом действия, т.е., в предложении страдательный залог (**Passive Voice**) – "Ваш **чемодан задерживается таможей**". Конструкция **is being held** подчеркивает не только сам факт задержания, но и то, что действие происходит сейчас и имеет длительный характер.

ⁱⁱⁱ Еще раз обратим внимание на согласование времен в главном и придаточном предложениях.

^{iv} В ситуациях, подобных этой, выражение **I'm afraid...** не несет значения: «Я боюсь...» и применяется лишь во избежание категоричности утверждения. По-русски в подобном случае можно было бы сказать, например: «Дело в том, что...»